QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum it-Tnejn, 6 ta' Frar, 2017

Numru 8

Rikors Guramentat Nru. 682/2016

Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali
ta' Union des Associations Européennes de Football (UEFA)

vs

Dr Leontine Calleja u P.L. Veronica Rossignaud
kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw
lill-assenti kunsinnatarju Jiddou Mohamed nominati
b'digriet tad-19 ta' Dicembru 2016

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-10 ta' Awwissu, 2016 li jghid hekk:

1. Illi l-esponent gie mahtur bhala mandatarju specjali ta' Union des Associations Européennes de Football (UEFA) sabiex jipprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghha gewwa Malta.

2. Illi UEFA hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala trademark tal-Unjoni Ewropea (EUTM) mal-Ufficcju tal-Proprjeta Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) senjatament : (a) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 011932175 datata 15 ta' Novembru 2013 (Dok. U1 anness), (b) logo 'EURO2016 FRANCE' bin-numru ta' registrazzjoni 011932101 datata 14 ta' Novembru 2013 (Dok. U2 anness), (c) il-kelma 'UEFA CHAMPIONS LEAGUE' bin-numru ta' registrazzjoni

011437324 datata 2 ta’ Novembru 2014 (Dok. U3 anness), (d) il-kelma ‘CHAMPIONS LEAGUE’ bin-numru ta’ registrazzjoni 006280499 datata 2 ta’ Ottubru 2007 (Dok. U4 anness), (e) il-kelma ‘CHAMPIONS LEAGUE’ bin-numru ta’ registrazzjoni 11509973 datata 5 ta’ Gunju 2013 (Dok. U5 anness), (f) logo ‘ ’ bin-numru ta’ registrazzjoni 011437241 datata l-1 ta’ Lulju 2013 (Dok. U6 anness) u (g) logo ‘ ’ bin-numru ta’ registrazzjoni 009037078 datata 2 ta’ Mejju 2011 (Dok. U7 anness).

3. Illi fit-18 ta’ Lulju 2016, ir-rikorrent nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru ECMU9331389 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur ‘CMA CGM NORMA’, kif jidher mid-dokument anness u mmarkat Dok. U8, liema container kien fih total ta’ erbatax (14)-il kaxxa tal-kartun kontenenti erbgha u ghoxrin (24) ballun kull kaxxa ghal total ta’ tliet mija, sitta u tletin (336) ballun tal-football kollha bit-trademark ‘CHAMPIONS LEAGUE’ kif ukoll ghaxar (10) kartuni kontenenti erbgha u ghoxrin (24) ballun kull kaxxa ghal total ta’ mitejn u erbghin ballun tal-football bit-trademark ‘EURO 2016’ u kollha bil-marki registrati ta’ UEFA skont id-dokument anness u mmarkat Dok. U9 u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intellettwali ta’ UEFA.

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine, jirrizulta li l-merkanzija imsemmija u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana tikkonsisti fil-fatt f’kontraffazzjonijiet, senjatament ghaliex dawn il-kaxxi tal-kartun u l-blalen tal-football, fihom it-trademarks fuq imsemmija u elementi distintivi ohra li ma jikkorrispondux mad-dettalji ta’ prodotti li legittimament ikollhom it-trademarks proprjeta ta’ UEFA u di piu, gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta’ Unilever N.V. u ghalhekk, dawn il-kaxxi tal-kartun u l-blalen tal-football jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intellettwali ta’ UEFA Ir-rapport relattiv ta’ UEFA huwa anness u mmarkat Dok. U10.

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex izomm il-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex, a tenur tal-artikolu 5 u 7 tal-Att dwar Drittijiet dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta) u l-artikolu 3 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali, huwa jipprocedi civilment ghal decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija mizmuma, liema talba l-Kontrollur tad-Dwana laqa’.

6. Illi din il-merkanzija inqabdet mill-Port Hieles ta’ Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinnatarju tal-merkanzija huwa Jiddou Mohamed bl-indirizz postali B12, Carefor Madrid Nouakchott, Mauritania u bis-segwenti dettalji:
Tel 00222-22038363
Code HF21100372
u dan skont dak citat fil-polza ta’ taghbija numru XMPC512600 (Dok. U11 anness).

7. Illi l-azzjonijiet tal-intimati huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit.

8. Illi l-esponent nomine jiddikjara li l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li nghata mill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll r-rikorrenti li qieghed jirrapprezenta;

9. Illi r-rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

10. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponent nomine umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex –

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'erbatax (14)-il kaxxa tal-kartun kontenenti erbgha u ghoxrin (24) ballun kull kaxxa ghal total ta' tliet mija, sitta u tletin (336) ballun tal-football kollha bit-trademark 'CHAMPIONS LEAGUE' kif ukoll ghaxar (10) kartuni kontenenti erbgha u ghoxrin (24) ballun kull kaxxa ghal total ta' mitejn u erbghin ballun tal-football bit-trademark 'EURO 2016' li fuqhom hemm it-trademark tal-Unjoni Ewropea ta' UEFA hekk kif registrati mal-Ufficcju tal-Proprjeta Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO), senjatament: (a) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 011932175 datata 15 ta' Novembru 2013 (Dok. U1 anness), (b) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 011932101 datata 14 ta' Novembru 2013 (Dok. U2 anness), (c) il-kelma 'UEFA CHAMPIONS LEAGUE' bin-numru ta' registrazzjoni 011437324 datata 2 ta' Novembru 2014 (Dok. U3 anness), (d) il-kelma 'CHAMPIONS LEAGUE' bin-numru ta' registrazzjoni 006280499 datata 2 ta' Ottubru 2007 (Dok. U4 anness), (e) il-kelma 'CHAMPIONS LEAGUE' bin-numru ta' registrazzjoni 11509973 datata 5 ta' Gunju 2013 (Dok. U5 anness), (f) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 011437241 datata l-1 ta' Lulju 2013 (Dok. U6 anness) u (g) logo ' ' bin-numru ta' registrazzjoni 009037078 datata 2 ta' Mejju 2011 (Dok. U7 anness) u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru ECMU93331389 kontenenti l-imsemmija merkanzija,

huma kontrafatti u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tar-rikorrenti UEFA, u dan okkorrendo bin-nomina ta' esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali merkanzija lil'hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lir-rikorrenti u l-pubbliku konsumatur, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi l-imsemmija merkanzija, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibaghtu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni (2) u t-tielet (3) talbiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija merkanzija ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni, inkluz ukoll l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess merkanzija.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ingunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-10 ta' Jannar 2017 fejn ecceppew:

1. F'dan l-istadju l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw, li jipprezentaw risposta ulterjuri fi stadju iehor tal-proceduri, jekk ikun il-kaz, meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mal-imsemmija socjetajiet minnhom rapprezentata sabiex ikunu jistghu jikkomunikaw maghha.

2. Illi huwa l-attur li ghandu l-piz tal-prova u cioe illi jrid ikun l-attur li permezz tal-provi mressqa minnu jikkonvinci lil dina Onorabbli Qorti illi t-talbiet kollha tal-attur huma fondanti.

3. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

4. Bl-ispejjez kontra l-atturi.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala markji tal-Unjoni Ewropea (EUTM) mal-Ufficcju tal-Proprjeta Intellettwali tal-Unjoni

Ewropea (EUIPO) il-markji , , UEFA CHAMPIONS LEAGUE, CHAMPIONS LEAGUE, , u bin-numri ta' registrazzjoni 011932175, 011932101, 011437324, 006280499, 11509973, 011437241 u 009037078, u dan skont kif jidher fuq id-dokumenti U1 sa U7.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container ECMU93331389 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM NORMA li kien diehel Malta fit-8 ta' Lulju 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' tliet mija, sitta u tletin (336) ballun tal-football bil-markju CHAMPIONS LEAGUE kif ukoll mitejn u erbghin (240) ballun tal-football bil-markju EURO 2016, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 2 ta' Awwissu 2016 (Dok. U10 fol. 67) maghmul minn Karin Meijerink, rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414 u 416 u b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament EU 608/2013, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-Dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. B fol. 167) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Karin Meijerink li ikkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius (fol. 168) datat 16 ta' Jannar 2017. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej.

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti kollha in kwistjoni konsistenti fi tliet mija, sitta u tletin (336) ballun tal-football bil-markju CHAMPIONS LEAGUE kif ukoll mitejn u erbghin (240) ballun tal-football bil-markju EURO 2016 li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta suriferit, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjeni d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta u l-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 23 tar-Regolament [EU] Nru. 608/2013 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettwali suriferit;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' tliet mija, sitta u tletin (336) ballun tal-football bil-markju CHAMPIONS LEAGUE kif ukoll mitejn u erbghin (240) ballun tal-football bil-markju EURO 2016, b'container numru ECMU93331389 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikoli precitati fid-decide ta' din is-sentenza;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni

minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil-intimati, a bazi tat-tieni u tielet talbiet attrici, ihallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 168);

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.
Imhallef

Anne Xuereb
Deputat Registratur